

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:  
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:  
Pe an 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

ANULU XLVII.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

© seriă garmoadă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Sorisorii nefrancate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

N<sup>o</sup>. 135.

Joi 2 (14) Augustu

1884.

## Brașovū in 1 (13) Augustū.

Incă n'amū eșitū din așa numita „stagiune mōrtă“ și au și începutū sē circule totū felulū de sciri menite de a deșteptā îngrijirile pacnicilor cetățeni din statele bētrēnei Europe. Se vorbesce ērāși de emisari revoluționari ruși, carl ar cutrierā peninsula balcanică; se dice cā întrevederea împēraților la Ișl, care de astādātā a datū locū celorū mai cutezate combinațiuni politice, va fi urmatā acum de-o întēlnire a principelui de Bismarck cu ministrulū nostru de esterne, comite Kalnoky la Friedrichsruhe, și însāși foile, ce-și ieau inspirațiunile din birourile ministeriului de afaceri străine dela Viena, se silesū a dā acestei întēlniri proiectate o deosebitā importanță. C'unū cuvēntū, dēcā este ca sē credemū scirilorū celorū mai nouē răspândite dela Viena și dela Berlinū, lumea diplomaticā pare a fi profundū agitatā de cele ce se pregātescū în secretū.

Oficioșii noștri, se înțelege, descriu tōtā mișcarea acēsta de după culise ca o acțiune, ce are de scopū numai și numai susținerea păcii, dēr ori cātū de solemnele declarațiuni ar face astāđi, nimenea nu le mai crede. Ba, neîncrederea în durabilitatea păcii este atātū de mare și generalā, încātū dēcā cineva vorbesce de unū planū, ce și l'a croitū pentru viitorū, obicinuesce a întroduce vorbirea sa cu cuvintele: „Dēcā nu vomū avē rēsboiu la primāvērā, voiu întreprinde asta și asta.“

Și cine pōte scī mai bine decātū oficioșii noștri dēcā vomū avē sēu nu rēsboiu la primāvērā? Ōre nu ei sunt fericii, cari mai au parte de cāte o sfirmiturā ce cade dela mēsa, la care ședū marii potentāși și diplomași, cari conducū destinele lumii? Ei bine, acești oficioși ne asigurā, cā pace vomū avē, cāci totū ce se lucrēzā, numai pentru draga pace se lucrēzā. Chiar și întēlnirea proiectatā a prințului Bismarck cu comitele Kalnoky n'are altū scopū, decātū alū susținerii păcii europene.

S'a dīsū cā alianța dintre Austria și Germania a fostū încheiatā la 1879 pe cinci ani. Prin urmare în anulū acesta ea urmā se fie reînōitā sēu sē înceteze. Unii au cređutū cā întrevederea prințului Bismarck cu ministrulū Kalnoky are de scopū reînōirea tractatului de pace. Oficioșii ne spunū acum, cā nu este de lipsā a se mai reînōi alianța, cāci acēsta s'a întēplatū deja anulū trecutū.

Scimū de altā parte, cā alianța austro-germanā a fostū declaratā tot-dēuna ca o alianță pentru conservarea păcii, fără de scopuri ofensive. Prin urmare reînōirea ei, ce s'a întēplatū înainte cu unū anū, a trebuitū se asigure și mai departe pacea, încātū adecā acēsta depinde dela Germania și Austro-Ungaria.

Sub asemēni împrejurări nu înțelegemū ce scopū mai pōte avē o întēlnire nouē între Bismarck și Kalnoky.

Organulū oficiosū „Die Presse“ din Viena se încercā a ne esplicā importanța întrevederii viitōre a ministrilorū ambelorū împērāții, dēr ne lasā în aceeași nedumerire. „Acēstā întrevedere — dice „Presse“ — are de scopū a constatā cā intimitatea austro-germanā va durā și pe viitorū.“

Mai era de lipsā o asemenea constatare? Și de ce și pentru cine?

Mai departe ne spune fōia oficioșā, cā întrevederea lui Bismarck și Kalnoky mai are de scopū stabilirea unui perfectū acordū în privința mijlōcelorū și a țintei, ce trebuie sē o urmārescā politica esternā iubitōre de pace a ambelorū împērāții.

Nici asta n'o înțelegemū. Cum s'a pututū ca alianța între Germania și Austro-Ungaria se esiste de cinci ani, și se fie reînōitā, pōte ērāși pe cinci ani fără ca cabinetele din Berlinū și Viena se fie în deplinū acordū asupra scopurilorū și mijlōcelorū politica lorū esteriōre?

Mārturisimū, cā nu înțelegemū ce noimā mai potū avē atātea întrevederi dēcā e vorba numai de pace și de defensivā. Trebuie prin urmare cā sunt în jocū și planuri, cari potū se schimbe fōia și se trecā în ofensivā. Unde se amestecā d. Bismarck, acolo anevoie se resolvā lucrurile în deplinā liniște.

Ca semne esteriōre, cari sprijinescū bănuelile nōstre, potū fi considerate faimele despre rēcirea relațiunilorū cu Italia și despre o nouā expedițiune de emisari ruși în Bosnia și Herțegovina.

Nu se va pune dēr în contradicere cu actualitatea nimenea, care va începe conversațiunea cu cuvintele: „Dēcā nu vomū avē cumva rēsboiu la primāvērā...“

## SCIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. alū „Gaz. Trans.“)

**Pesta, 13 Augustū.** — Eri comisiunea tehnicā polițienescā a vizitatū gara căii ferate a statului. Resultatul e fōrte bunū. Comunicațiunea se va deschide hotāritū la 16 Augustū.

**Agram, 13 Augustū** — În cālētoria întreprinsā la granițele superiōre, Banulū a fostū primitū pretutindenea dela Gospić pānā la Petrovo selo cu celū mai mare entusiasmū și adorațiune.

**Paris, 13 Augustū.** — În cele din urmă 24 de ore s'au ivitū în Marsilia 11 casuri mortale de colerā, ēr în Toulon nici unulū.

## CRONICA ȚILEI.

Astā sērā, musica orașului va cāntā în grādina „La leulū de aurū“ din Blumēna.

Māne Joi, în 14 Augustū, musica orașului va dā o seraiā-concertū în grādina hotelului „Pomulū verde,“ sub conducerea māiestrului ei d. A. Brandner.

Ni se scrie din comuna Intorsura-Buzēului, cā locuitorului Nicolae Bularca i-a fētātū o vacā cinci viței, toți bine desvoltāși și mari, dar însă toți morți. Chinurile vacii au duratū vr'o 4 ore.

Totū de acolo suntemū informați, cā în nōptea spre 30 Iulie a cāzutū o brumā, care a stricatū tuturorū plantelorū gingașe.

Proprietarulū domeniilorū din Radnot și Tērnava are de gând se vēndā moșiile sale. După cum se vor besce domeniulū după Tērnave cu 350,000 fl., ilū va cumpērā archi-episcopia romanā din Blașū, ēr pe celū din Radnot ilū va cumpērā d-lū Schossberger cu 1,200,000 fl.

În scōla militarā din Sibiu s'au primitū mai țilele trecute 14 tineri romāni. „Kolozsvari-Köszlony“ întrebā cā nici acuma nu ne vomū îndestuli? — Li rēspondemū, cā scōla militarā din Sibiu nu este ungurēscā și nu

pōte întrebā decī dāndūși aerulū unui îndurătorū stāpānū. Vorba ceea: De închizi dracului ușa, sē bagā pe ferēstrā în casā.!

Poliția din Pesta a isgonitū din orașū 15 persōne, între care mai mulți țilerī, căți-va industriași și comercianți și unū studentū, care e isgonitū pentru dēce ani. Alți 29 de individi au fostū trimiși în comunele lorū.

Din Serajevo se scrie unei foi din Pesta, cā șese emisari ruși au plecatū prin Serbia în Bosnia și Herțegovina. Ei sunt provēduți cu pașapōrte în regulā și cālētoreșcū ca corespondenți de țiare. Doi din ei ar fi oficeri ruși concediați, ēr ceilalți doi oficeri activi.

Aceiași fōiā raportēzā, cā la 27 Iulie, 15 hoși conduși de unū gendarmū indigenū desertatū, în uniformā, au comisū unū mare furtū în Jeleci, unū satū spre vestū de Focēa, din provinciile ocupate.

În nōptea spre 10 Augustū, peste Pesta s'a descārcatū cu violență unū nuorū, ținēndū plōia mai multe ore și causāndū pagube însemnate. Nici chiar trenulū n'a pututū merge, din causā cā linia a fostū inundatā. Mai multū de 70 de case au fostū dērimate și parte mare duse de valuri. Și-au perditū viața în valuri 14 persōne, între care o femeiā bolnavā cu 4 copii ai sēi, și unū bāiatū de 15 ani, care îngrijea de unū copilū încă în fașe.

Carolū Eōtvōs a scrisū o carte de unū cuprinsū mai mare despre procesulū lui Tissa-Esslar. Cartea va apārea încă în decursulū anului curentū. Manuscriptulū se aflā în mānile unorū traducētōri, de vreme ce va apārea deodātā în trei limbī: maghiarā, germanā și francesā în Budapesta, Viena și Paris.

Fōia oficialā a Bosniei anunță, cā în Serajevo a fostū numitū avocatulū pentru țērile ocupate mohamedanulū Irssuff Beg Filipović. Filipović este celū dintāiū avocatulū mohamedanū în Bosnia. Iussuff Beg de astfelū stetea în mare cinste și vazā pentru cunoscințele sale juridice și în vremea, cāndū provinciile erau sub stāpānirea turcēscā.

Duminecā, comitetulū pentru zidirea teatrului naționalū cehū și-a ținutū adunarea generalā sub preșēdinta lui Rieger. Deficitulū neacoperitū, ce s'a fācutū prin clādirea așa de repede a teatrului, este de 125,000 fl. Pentru acoperirea lui adunarea a hotāritū, sē mai facā unū apelū cātrā poporulū cehū. În acestū teatru nu se vorū putē jucā, decātā numai piese cehē și slavone.

„Presse“ anunță, cā întrevederea dintre prințului Bismarck și comitele Kalnoky va fi în Friedrichsruhe în sēptāmāna viitōre.

Dupā informāriile țiarului „Academie“ descoperirile lui Schliemann în Tiryns suntū de o mare importanță. Clādirile descoperite de Schliemann suntū douē temple și unū palatū. Intocmirea, mārimea și pozițiunea lorū se asemēnā de minune cu acele ale palatului și ale templelorū cetāței a doua preistorice din Hissarlic și astfelū ajutā sē se hotārescā data celorū din urmă. Lāsāndū afarā icōnele de pe pāreți, antichitāțile din Tiryns trebuie sē fie mai vechi, decātū cele dela Micene, de vreme ce afarā de vasele vechi de pāmēntū, ce s'au gāsītū sub ele, s'a mai desgropatū și o mare mulțime de unelte obsidice.

Unū autorū dramaticū, Dumaisne a datū unū manifestū, prin care provōcā pe toți locuitorii țērei sē-i comunice istoria vieței lorū. Cei cari i oferū subiectū pentru o comedīa vorū primi o miiā de franci dreptū premiu, ēr cei cari li vorū dā unū subiectū de tragedīa douē mii de franci.

Prințulū Victorū Bonaparte a sositū în Ișl, însoțitū de marchisulū Lavalette.





Cursul la bursa de Viena	
din 12 August st. n. 1884.	
Rentă de aur ungară 6%	122.15
Rentă de aur 4%	92.45
Rentă de hârtie 5%	89.20
Imprumutul căilor ferate ungare	142.40
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (1-ma emisiune)	96.30
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (2-a emisiune)	118.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (3-a emisiune)	102.20
Bonuri rurale ungare	101.25
Bonuri cu cl. de sortare	101.—
Bonuri rurale Banat-Timiş	101.—
Bonuri cu cl. de sortare	101.—
Bonuri rurale transilvane	101.25
Bonuri croato-slavone	100.—
Despăgubire p. dijma de vin ung.	99.—
Imprumutul cu premiu ung.	116.50
Losurile pentru regularizarea Tisei și Segedinului	115.90
Renta de hârtie austriacă	81.—
Renta de arg. austr.	81.45
Renta de aur austr.	103.70
Losurile din 1860	135.30
Acțiunile băncii austro-ungare	860.—
Act. băncii de credit ung.	318.25
Act. băncii de credit austr.	315.40
Argintul — Galbini împărătesci	5.74
Napoleon-d'or	9.65 1/2
Mărți 100 imp. germ.	59.50
Londra 10 Livres sterlinge	121.60

Bursa de București.	
Cota oficială dela 28 Iulie st. v. 1884.	
Renta română (5%)	Cump. 93 1/2 vënd. 94
Renta rom. amort. (5%)	95 3/8
convert. (6%)	97 1/4
Impr. oraș. Buc. (20 l.)	34 1/4
Credit fonc. rural (7%)	102 1/4
" " (5%)	90 1/2
" " urban (7%)	101 1/4
" " (6%)	97 1/4
" " (5%)	87 1/2
Banca națională a României	1385
Ac. de asig. Dacia-Rom.	345 1/2
" " Națională	237 1/2
Aur	5.35 1/2
Bancnote austriace contra aur	2.07

Cursul pieței Brașov	
din 13 August st. n. 1884.	
Bancnote românești	Cump. 9.12 Vënd. 9.15
Argint românesc	9.05
Napoleon-d'or	9.62
Lire turcesci	10.88
Imperial	9.85
Galbeni	5.64
Serisurile fonc. »Albina«	100.50
Discontul	7—10 % pe an.

Numere complete din „Gazetă“ dela 1 Ianuarie a. c. se mai află.

Nr. 2941—884.

1—3

pret.

## Concursu.

Spre ocuparea de 2 posturi de medici de cercu cu locuința în Branu și Zernesci cu lefa anuală de câte 300 fl.; se deschide prin acesta concursu cu acela adausu cumca în lipsa de concurenți la ambele posturi, alesulu unui cercu va avea se împlinescă provisorice agendele medicali pentru amendoue cercurile fiindu cu locuința în Branu cu lefa de 600 fl.

Doritorii de a concura la aceste posturi se invită prin acesta ași înaintă suplicile înstruate cu diploma de medicu la subscrisulu negreșitu până la finea lunei Augustu a. c.

Branu în 10 Augustu 1884.

**Alesandru Belle,**  
pretore.

## Depositu de postavuri de Brașov.

Subscriși au onore a aduce la cunoscința onor. publicu, că în piața Brașovului „Tergulu Floriloru“ 326 și-au stabilitu unu depositu alu cunoscutelor fabricate de

### Postavu de lână neamestecat

și de culore veritabilă și mărfuri de modă

și ne rugăm de binevoitorulu concursu alu onor. pu-

blicu fiindu gata alu servi câtu mai solidu.

**Wilhelm Scherg & Comp.**

2—15

## Conspectulu operațiunilor institutului de creditu și de economii, „ALBINA“ în luna Iuliu 1884.

### INTRATE.

Număraru din 30 Iuniu a. c.	fl. 55976.17
Depuner	202597.40
Cambii rescumpérate	188231.54
Imprumuturi hipotec. și alte imprumuturi	34210.68
Interese și provisiuni	13093.39
Fondulu de pensiuni	33.50
Moneta	45616.50
Effecte	54071.47
Conturi curente	100677.25
Diverse	45459.75
	<b>fl. 739967.65</b>

Sibiu în 31 Iuliu 1884.

**Visarionu Romanu** m. p.  
Directoru esecutivu.

### ESITE.

Depuner	fl. 71338.66
Cambii-escomptate	230365.80
Imprumuturi hipotec. și alte imprumuturi	110988.—
Interese pentru depuner	65.29
Competința de stat	3665.69
Dividendă	18760.—
Salare și spese	2220.50
Moneta	67669.42
Conturi-Curente	99195.18
Diverse	45579.67
Saldo în număraru cu 31 Iuniu	90119.44
	<b>fl. 739967.65</b>

**Iosifu Lissai** m. p.  
Comptabilu.

19—25

## Învitare de abonamentu la cele mai eftine diare române.

„Amicul Familiei“ diaru beletristicu și enciclopedicu-literaru — cu ilustrațiuni. Apare regulatu în 1/13-a și 15/27-a di a fie-cărei lune în numeru câte 2—3 côle; — și publică: novele, poesii, romanuri, aventuri picante, impresiuni de călătorie, studii social; — articlii scientifici mai alesu din sferă economiei și a higienei de casă. — »Sciri din lumea mare« cu preferință acelea, cari interesază mai de aproape societatea românească, — „principia din viață și notițe de petrecere. Fie-care numeru este bogatu și frumosu ilustratu. — Prețulu de prenumerațiune pre anul întregu e numai 4 fl. pre 1/2 anu 2 fl., pre 1/4 de anu 1 fl. v. a. — Pentru România pre anul întregu 10 franci — lei plătibili în bilete de bancă ori în timbre postali.

„Preotulu romanu.“ Diaru bisericescu, scolasticu și literaru. Apare regulatu în 1-a și 16-a di (c. n.) a fie-cărei lune, în numeru câte de 1 1/4—2 1/2 côle și publică: articlii din sfera tuturor științelor teologice — tractate dogmatice, istorice, juridice, morale, pastorali, dar mai alesu ritual, — predice pre domineci, serbători și diferite ocațiuni, mai alesu pentru ocațiuni funebrale, precum și »chițe de predică,« și ori-ce amenunte aplicabili în predică, »catechese« și alte »invățături pentru popor, tractate pedagogice, didactice, studii și recenziuni literare, sciri — din sfera bisericescă, scolastică și literară — Prețulu de prenumerațiune pre anul întregu e 4 fl., pre 1/2 2 fl., pre 1/4 1 fl. — Pentru România pre anul întregu 10 franci — lei, — plătibili în bilete de bancă ori în timbre postali.

„Cărțile Săteanului Român.“ Pentru tôte trebuințele poporului romanu. Apare în fie-care lună câte una carte de 1—1 1/3 côle — și publică: »novele populare, istoriile, fabule, poesii, anecdote, proverbi« și alte »amenunte de invățatură și petrecere, cunoscințe de economie, industrie, igienă ș. a., — »sciri din lumea mare« mai alesu acelea cari mai de aproape atingu pe poporul nostru. — Prețulu de prenumerațiune pre unu anu întregu e numai 1 fl. v. a., pentru România 2 franci 50 bani — plătibili în timbre postali.

Tôte aceste trei diare deodată abonate costau pre anul întregu 8 fl. v. a., pentru România 20 franci — lei.

===== Esemplare complete dela începutulu anului mai sunt câteva. =====

Acea, cari voru abona tôte trei diarele nostre, ori barem doue din ele, voru primi îndată gratis patru portrete forte frumoșe.

Numeri de probă se trimitu gratis ori cui.

A se adresă la: **Cancelaria „NEGRUȚIU“** în Gherla (Szamosujvár) unde se mai află încă de vëndare următoarele **opuri de minune eftine:**

Amor și dincolo de mormentu. Novelă de Ponson du Terail, trad. de N. F. Negruțiu. Prețulu 30 cr. — Biblioteca Săteanului Român. Cartea I, II, III, IV, cuprind materii forte interesante și amusante. Prețulu 30 cr. — Colectă de Recepte din economie, industrie, comerț și chemia pentru economi, industriași și comercianți. Prețulu 50 cr. — Apologii. Discusiuni filologice și istorice maghiare privitoare la Român, învederite și rectificade de Dr. Gregoriu Silasi. — Partea I. Paulu Hunfalvy despre Cronica lui Georg Gabr. Șincai. Prețulu 30 cr. — Renascerea limbii românești în vorbire și scriere învederit și apretiat de Dr. Gregoriu Silasi. Broșura I. și II. Prețulu fie-căreia e 40 cr. — Ambele împreună 70 cr. — Poesii de Vasiliu Ranta-Buticescu. Unu volum de 192 pagine cuprind 103 poesii bine alese și arangiate. Prețulu redus (dela

1 fl. 20 cr. la) 60 cr. — Ifigenia în Aulida. Tragedia în 5 acte, după Euripide tradusă în versuri de Petru Dulfu. Prețulu 30 cr. — Ifigenia în Tauris. Tragedia în 5 acte, după Euripide tradusă în versuri de Petru Dulfu. Prețulu 30 cr. — Branda seu Nunta fatală. Schiță din emigrarea lui Dragoșu. Novela istorică națională. Prețulu 20 cr. — Elu trebuie să se însore. Novela de Maria Schwartz, traducere de N. F. Negruțiu. Prețulu 25 cr. — Secretele alor trei nopți seu trei morți vii. Romanu anglesu după Frankstein de Pamfilu I. Grapini. Prețulu 50 cr. — Herman și Dorotea după W. de Goethe traducțiune liberă de Const. Morariu. Prețulu 50 cr. — Economie pentru școlele popor. de T. Roșiu. Ed. II, Prețulu 30 cr. — Petulantulu. Comedia în 5 acte, după August Kotzebue, tradusă de Ioanu St. Șiuluțu. Prețulu 50 cr. — Nu mă uita. Colectiune; de versuri funebrale urmate de iertăciuni, epitație ș. a. Prețulu 50 cr.

===== Tôte acestea 20 opuri deodată procurate se dau cu prețulu bagatelu de 3 fl. 60 cr. =====